

**CD 1 - 10. SO MANY THOUGHTS / KIL'KO DUM TU PERESNYLOS' / КІЛЬКО
ДУМ ТУ ПЕРЕСНИЛОСЬ**

Уляна Кравченко / Uljana Kravchenko

Кілько дум ту переснилось
Kil'ko dum tu peresnylos'
How many thoughts here were dreamed

В ранній час весни,
V rann'ij chas vesny,
In the early time of spring,

Що пісень журливих лилось,
Shcho pisen' zhurlyvykh lylos',
That songs troubled poured out,

Чувесь, Отче, Ти!
Chuvjes', Otche, Ty!
Were heard, O Father, You!

І ті рожі, що конали
I t'i rozhi, shcho konaly
And those roses, which have withered

В лютій бурі шум,
V ljut'ij buri shum,
In a fierce storm's tumult,

Пташки ті, що мов ридали
Ptashky t'i, shcho mov rydaly
Birds those, that as though sobbed

Й темних борів сум.
J temnykh boriv sum.
In dark woods' sorrow,

І ті зорі, що ясніли
I t'i zori, shcho jasn'ily
And those stars, which brightened

Блеском і красов,
Bleskom і krasov,
With brilliance and beauty,

Тисячами іскор тліли
Tysjachamy iskor tl'ily
With thousands of sparks glimmered

Й гасли надімнов,
J hasly nad'imnov,
And faded above me,

І ті мряки, що покрили гори,
I t'i mrjaky, shcho pokryly hory,
And those mists, that covered the mountains,

Низ і луг, і мов перлами
Nyz і luh, і mov perlamy
Valley and meadow, and as though with pearls

Вкрасили ніжний цвітів пух:
Vkrasyly n'izhnyj tsvit'iv pukh:
Adorned the tender flowers' fluff:

Чули, що душа співала
Chuly, shcho dusha spivala
They heard, that a soul sang

В ранній час весни;
V rann'ij chas vesny;
In early time of spring;

Но чом жалем піснь дрожала,
No chom zhalem pisen' drozhala,
But why with sorrow did the song tremble,

Знаєш, Отче, Ти!
Znajesh, Otche, Ty!
Know, O Father, You!
(You know, O Father!)